

Introducción

Los dialectos son parte de la herencia cultural de un pueblo. Se trata de una herencia intangible, pero fundamental. En nuestro proyecto, los dialectos y sus correspondientes variedades estándar serán consideradas no solo como herencia estática documentada, sino también como herencia viva y en continuo cambio, afectada por dinámicas sociales, esquemas culturales y constructos cambiantes de identidad propios de sociedades globalizadas.

Objetivos

El objetivo general del proyecto es describir y explicar —para entender— el estatus actual de la variedad lingüística del español en Málaga. De este objetivo principal se desprenden otros:

1. Crear un sistema de documentación digital del español de la ciudad de Málaga desde los años 50 del siglo XX hasta la actualidad. Una especie de portal electrónico de fácil acceso donde se muestren los datos a partir de una selección representativa de las variedades urbanas consideradas.
2. Observar los procesos de convergencia y divergencia hacia la lengua estándar nacional. La convergencia favorece la formación de variedades regionales koinetizadas y variedades regionales estándares producto del contacto de dialectos; la divergencia, por su parte, favorece los procesos de lealtades locales.
3. Explorar a través de una perspectiva interdisciplinar cómo la configuración diglósica tradicional (dialectos-lenguas estándar) está siendo reestructurada de modo similar y por las mismas razones para construir identidades locales, nacionales y globales.
4. Por último, la elaboración de una base de datos dinámica con la exploración de factores sociales e ideológicos que le afecten nos permitirá, desde una perspectiva aplicada, contribuir a la política y planificación lingüística y a los planes de educación.

Como veremos a continuación, el Proyecto se articula en dos partes fundamentales. Y los objetivos específicos de cada parte se ordenan de la siguiente manera;

Primera Parte:

1.1. Desarrollar un sistema digitalizado de documentación uniforme e independiente de la lengua.

1.2 Almacenar el sistema de documentación digital de datos del dialecto que estarán disponibles de una forma sencilla.

Segunda Parte:

2.1. Desarrollar una metodología uniforme para la recopilación y documentación de la evolución y desarrollo del dialecto actual, la lengua estándar y la producción diglósica en la comunidad estudiada.

2.2. Analizar la evolución dialectal documentada y los procesos de formación de koinés a lo largo del tiempo.

Justificación y contexto

1. En 1960, aproximadamente dos tercios de la población mundial vivía en el campo; de acuerdo con recientes estudios de las Naciones Unidas, en 2025 solo un tercio de la población lo hará (Mak, 1998: 44-45).

2. En todo el mundo, la erosión de la relativamente cerrada comunidad rural se manifiesta geográficamente en la urbanización y la transformación de estas comunidades en ciudades dormitorio.

3. El paso de las sociedades agrarias a las sociedades industriales y postindustriales produjo cambios culturales que, de modo indirecto y gradual, ha tenido enormes efectos en el estatus de los dialectos. De entre los cambios sociales y culturales más relevantes están el aumento de la alfabetización y la mejora de los medios de transporte, la movilidad social y geográfica y, más recientemente, la comunicación digital y los medios sociales.

En toda Europa, estos cambios han desembocado en una situación en la cual los dialectos tradicionales se han transformado rápidamente en koinés y/o variedades regionales de la lengua estándar. La koiné puede ser el resultado del contacto de diferentes dialectos, pero además puede ser consecuencia del contacto de dialectos con la variedad estándar. En realidad, si los dialectos se desarrollan en la misma dirección, cada vez serán más parecidos.

En la historia moderna de Europa, la situación general sociolingüística ha estado marcada por la coexistencia, por una parte, de dialectos tradicionales y, por otra, de variedades estándares nacionales. Ambos modelos han sido guardados celosamente tanto en el nivel del hablante individual como en el nivel de la comunidad de habla. Como es sabido, la variedad dialectal ha sido considerada como el código bajo y la variedad estándar como el código prestigioso, con una rígida separación entre las dos estructuras en términos de uso y dominios de uso. En la actualidad, en muchos lugares de Europa se están desarrollando variedades que llenan el amplio espacio que separa al dialecto de la variedad estándar. Esas variedades intermedias incluyen dialectos regionales y variedades regionales de la variedad estándar que vienen a ocupar el lugar de los dialectos tradicionales y, en muchos casos, empujan a estos a la desaparición. Bellman (1998) describió esta situación como un cambio desde la diglosia a la diaglosia. La situación de

diaglosia se encuadra en un extremadamente complejo panorama sociolingüístico.

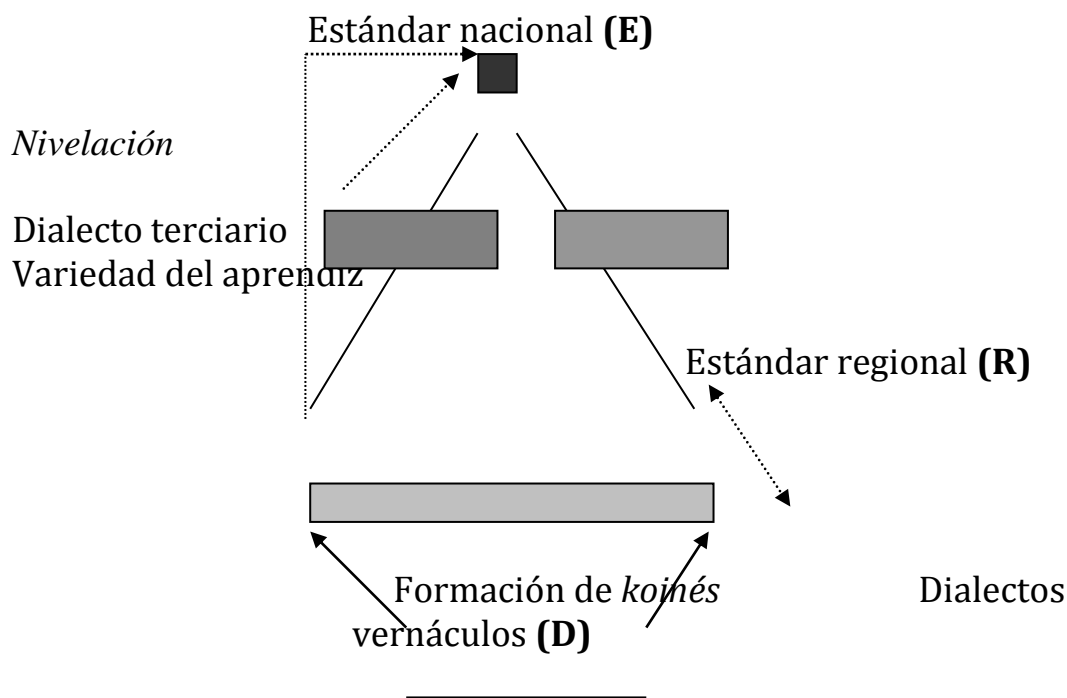
El caso de Málaga

Un ejemplo de esta situación se ha descrito en los resultados del Proyecto de Investigación sobre las Variedades Vernáculas de Málaga (Villena 1996). Los modelos del repertorio verbal en esta zona del sur de Andalucía pueden representarse en un continuo tripolar. Los tres vértices están organizados en torno a los dialectos tradicionales, el estándar nacional castellano y la variedad regional de la lengua estándar (andaluz culto).

Esta situación muestra que, mientras los dialectos tradicionales constituyen un aspecto esencial de la herencia cultural de España (y, por extensión, de Europa), un significado igualmente trascendente surge de la emergente koinización y otras formaciones diaglósicas que requieren tanto documentación como estudio sistemático a partir de una perspectiva interdisciplinar integrada. Por otra parte, tanto la documentación como el análisis de modelos requieren de un corpus lingüístico sonoro, que a su vez supondrá el acceso al comportamiento lingüístico de diferentes grupos de hablantes.

Antecedentes

La siguiente Figura representa de manera gráfica los procesos de cambio que se observan en Andalucía:



El eje de variación (**E-D**) lo constituye el español estándar nacional y las variedades vernaculares más concentradas y claramente evolucionadas con respecto a aquel. Ambos son los extremos del continuo que puede medirse a partir de factores relacionados con el poder (educación, acceso y contacto con los medios de información), la estructura social (clases sociales) y la organización de la vida comunitaria y del sentido (géneros, cohortes).

Además, debemos prestar atención a los procesos de convergencia y de divergencia que se producen a lo largo de este continuo. Por un lado, la convergencia ‘vertical’ en el sentido del estándar nacional (relacionada con la modernización y, por tanto, con abandono de los dialectos tradicionales y de los dialectos regionales) coexiste con la convergencia ‘horizontal’ entre las distintas variedades dialectales en el polo vernacular del continuo. La primera conduce a lo que Villena relaciona con una especie de igualación por arriba de las

variedades, una especie de nivelación (*levelling*), cuyo resultado final es la formación de dialectos terciarios o *Umgangsprachen* con variaciones superficiales regionales¹. La segunda facilita un acercamiento entre los dialectos o subdialectos para formar una *koiné*².

Por otro lado, junto a las variedades más formales utilizadas en situaciones interdialectales, se dan formas estándares de los dialectos regionales (**R**) que no tienen por qué equivaler necesariamente a las realizaciones del estándar nacional salpicadas de regionalismos. Hablamos de casos en los que existen centros que funcionan como referencia (tradición histórica, prestigio) y que nos permiten hablar de una identidad regional en este sentido. Lo importante sería saber si estos estándares regionales son variedades intermedias en la misma dimensión que el eje estándar-dialecto vernáculo o si, por el contrario, el estándar regional se debe situar en distinta dimensión (la que sirve para medir el valor regional, tanto frente al nacional como frente al local vernáculo)³.

Esta situación ha generado o, al menos, está en proceso de generar un cambio importante en los patrones geolingüísticos y sociolingüísticos del uso del español, al menos en Andalucía. A pesar de que tal vez sea demasiado pronto para generalizar, y más datos son necesarios, esta situación merece ser analizada en profundidad. Es evidente, en cualquier caso, que los diferentes factores sociolingüísticos, históricos y geolingüísticos han actuado y siguen afectando a todo el proceso señalado.

El trabajo sobre este tema se está llevando a cabo dentro de un proyecto conjunto de investigación dirigido por Villena Ponsoda en el contexto del macroproyecto PRESEEA (<http://preseea.linguas.net>). Este proyecto de

¹ Coseriu, 1981.

² Trudgill, 1986; Auer, 1988; Auer y Hinskens, 1996.

³ Villena, 1997.

investigación analiza los datos de cuatro áreas urbanas de Castilla (Madrid y Alcalá), Canarias (Las Palmas de Gran Canaria) y el este de Andalucía (Granada y Málaga). La situación sociolingüística actual en España es de especial interés no solo en el contexto del grupo de lenguas romances, sino también desde el punto de vista del desarrollo sociodialectológico general.

- (I) Otro punto que se esté tratando en la investigación en curso es la revitalización de las características del dialecto rural más divergente por hablantes jóvenes, especialmente en las zonas urbanas de tamaño medio o incluso pequeñas rodeadas de poblaciones rurales. Como seña de identidad, hablantes jóvenes se están apropiando de patrones no prestigiosos rurales de uso (Varela Garcia, 2002; Lasarte Cervantes, 2010; García Ibáñez, 2016, etc.).

El proyecto presente de investigación conjunta sobre los patrones sociolingüísticos del español (FFI2011-29189 - C05-01) ha producido cuatro corpus orales diferentes de España norte-centro (Alcalá y Madrid) , el sur de España (Málaga, Granada) y las Islas Canarias (Las Palmas), que han sido transcritas y etiquetadas siguiendo las recomendaciones estándar TEI y se almacenan como documentos XML. Sobre la base de estos corpórea una serie de estudios comparativos han sido realizados (Villena y Ávila, 2012; Moya Corral, 2012; Gómez Molina y Martos, 2013) y muchos otros están en curso.

Marco

La investigación sobre los procesos dinámicos de contacto dialectal y la convergencia / divergencia ha sido una de las principales novedades de la dialectología y sociolingüística en el transcurso de los últimos veinticinco años.

El trabajo empírico y teórico de dialectólogos sociales europeos (Trudgill, Auer, Kerswill, entre otros) ha revitalizado este campo y ayuda a comprender los patrones de uso del habla que son recurrentes en toda Europa, en parte condicionada por factores sociales e históricos de cada país / idioma y dialecto y que refleja las condiciones universales del lenguaje. El conocimiento de estos factores generales se debe, en parte, a una afortunada síntesis de diversas tendencias de estudio del lenguaje y contacto de lenguas (Auer Hinskens y Kerswill, 2005) , que han puesto de manifiesto patrones similares de cambio y revitalización dialectal (Vandekerckhove y Gran Bretaña, 2009).

La antigua conceptualización diglósica entendida como una dicotomía entre dialectos de base tradicional y la lengua estándar se ha convertido en el descubrimiento de configuraciones más complejas que implican cambios de dialecto (con la consiguiente pérdida de la lealtad locales subyacente) y la sustitución progresiva de los dialectos regionales y variedades estándar regionales.

Nuestros planes, por tanto, figuran en la reciente investigación sociolingüística europea que trata de evaluar los cambios recientes en el paisaje lingüístico: mientras que los dialectos están siendo abandonados, el acceso generalizado a un aparente estándar implica heterogeneización de la norma y la homogeneización del paisaje dialectal. Mediante la conexión con la investigación internacional en la materia, el proyecto ARQUEOLIN se propone desarrollar una sólida base conceptual y empírica que permita colaborar a escala europea a través de un corpus de documentación dialectal tradicional.

La mayor parte de estos estudios revelan una tendencia común que podría observarse en otros idiomas europeos: las variedades estándar regionales

parecen ser el producto de las innovaciones que se extienden desde los grandes centros urbanos.

Metodología

A partir de estas consideraciones previas, la Primera Parte del Proyecto consistirá en construir un sistema de documentación lingüística sólido a partir de datos sonoros correspondientes a los últimos 70 años. Este portal digital estará compuesto por una limitada, aunque representativa selección de dialectos locales en formato sonoro y transliterado. La fuente de datos de los materiales más antiguos serán grabaciones sonoras existentes en los archivos de radios y televisiones locales. Los datos más recientes (a partir de 1992) ya están recogidos, almacenados y transcritos en las bases de datos de los diversos proyectos desarrollados a partir de esa fecha en el Área de Lingüística General de la Universidad de Málaga.

La idea es que el modo de acceso sea cómodo a partir de herramientas sencillas y de fácil manejo. Normalmente, esta documentación solo suele estar disponible para el usuario experto. El objetivo de esta parte no es tanto la protección de las manifestaciones tradicionales de los dialectos como su su documentación sistemática. Tanto la documentación antigua como la moderna estarán disponibles a partir de bases de datos electrónicas y de herramientas de cartografía avanzadas. Las tecnologías de digitalización nos permitirán la preservación sistemática y la sostenibilidad de los aspectos esenciales de la herencia cultural y su accesibilidad referida a las partes interesadas.

A partir de los modelos de la dinámica social antes mencionados de desplazamiento hacia la koiné (Hinsken *et al.*, 2005), obtenemos un conjunto de

preguntas de investigación e hipótesis que serán comprobadas a partir de los datos recogidos en el trabajo de campo. Este aspecto es central en la Segunda Parte del Proyecto.

En esta Segunda Parte vamos a explorar y a analizar las dinámicas de la formación de koiné y sus consecuencias en los estándares y en los dialectos tradicionales locales. Asumimos de esta manera que este proceso no solo afecta a los dialectos sino también a los estándares desde el momento en que una variedad determinada empieza a ser usada en un número más extenso de dominios por un número cada vez mayor de hablantes. Este acontecimiento ejerce como presión hacia el estándar concebido como variedad uniforme y favorece la aparición de variedades regionales que tienden a estandarizarse. Así, el proyecto estudiará todo el continuo emergente entre los dialectos y lenguas estándar, pero explorará también un significativo número de situaciones locales cuidadosamente seleccionadas.

La exploración propuesta en la Segunda Parte se basa en una serie de supuestos básicos que también condicionan de manera crucial la metodología unitaria propuesta para la recopilación de datos, documentación y análisis:

- (I) La valoración del patrimonio lingüístico y las actitudes hacia él es un tema complejo que implica con frecuencia conceptos contradictorios de "identidad" (por ejemplo, dicotomías tales como "local" vs. "regional" y "nacional", "urbano" frente a "rural", "global" frente a "local", "menor" frente a "mayor", "moderno" frente a "tradicional" etc.). La dinámica de koineización, cambio de dialecto o de

mantenimiento están a menudo afectadas por dichas construcciones cargadas ideológicamente, que con frecuencia son fomentadas por agentes tales como los responsables de las políticas lingüísticas, los sistemas educativos, los medios de comunicación, redes sociales, etc. Desde una perspectiva sociolingüística, se requiere una exploración sistemática de cómo impactan tales parámetros en el cambio de dialecto.

- (II) Las variantes lingüísticas presentes en los sistemas dialectales pueden ser susceptibles de cambio, mantenimiento o desaparición dependiendo no solo de las limitaciones sistémicas gramaticales y los factores relacionados con la adquisición del lenguaje y la competencia bi- o multidialectal, sino también en las formas en la que estos se interpretan y valoran culturalmente por segmentos particulares de una comunidad de hablantes. Desde esta perspectiva, es crucial conocer qué variantes locales están favoreciendo la formación de la koiné en función de cómo estas pueden ser valoradas como marcadores culturales o, por el contrario, qué variantes se mantienen y, en su caso, sirven para revitalizar las comunidades particulares, subculturas o redes sociales, precisamente a causa de su valoración, revaloración o reasignación como deícticos culturales locales.

Se espera que estas exploraciones produzcan conjuntos muy amplios de datos contextualizados. De ellas también surgirá una comprensión más firme de nociones teóricas tradicionalmente controvertidas, tales como registro y el estilo del habla, su relevancia para la realización de las identidades lingüísticas y culturales y el grado en que estas afectan al cambio lingüístico.

Por otra parte, se espera que los datos faciliten una comprensión más completa de las construcciones sociales e ideológicas acerca de la herencia lingüística.

Desde un punto de vista metodológico, los objetivos de nuestro proyecto se logran a través de la exploración etnográfica a pequeña escala de las prácticas, actitudes y discursos en torno a la lengua y el dialecto en la comunidad de hablantes de la ciudad de Málaga desde la segunda mitad del siglo XX hasta el momento actual.

Los resultados esperados de esta Segunda Parte del trabajo son: (a) la documentación específica de la koiné emergente y las variedades regionales de la lengua estándar; (b) un conocimiento más preciso de las nociones de dialecto como patrimonio y sus implicaciones para la conservación de la lengua en el grupo estudiado; (c) la propuesta de una metodología interdisciplinar y la propuesta de un conjunto de protocolos de investigación flexibles y unitarios para el trabajo de campo y documentación de las situaciones dinámicas de cambio de lengua que estarán disponibles para su aplicación en otras investigaciones futuras; esto paliará los problemas derivados de la fragmentación metodológica actualmente existente a causa de enfoques diversos y, a veces potencialmente conflictivos en cuanto a los programas de investigación, administración, gestión y explotación; (d) una gran cantidad de datos lingüísticos como fuente primaria de explotación y una propuesta de análisis de sus implicaciones para la relación entre las estructuras lingüísticas y socioculturales, que se pondrá a disposición de los educadores, los responsables de política lingüística, etc.

La Segunda Parte se orientará a partir de las siguientes preguntas de investigación, sobre la base de las cuales se desarrollarán la metodología pertinente y los instrumentos de análisis:

- a) ¿Qué tipo de variación lingüística resulta del contacto entre dialectos y de estos con el estándar?
- b) ¿Qué efectos, positivos o negativos, se deducen de esos procesos (hipercorrecciones, formas intermedias, etc.)?
- c) ¿Cómo interpretar la influencia de los factores tanto lingüísticos como extralingüísticos en los procesos estudiados (nivel educativo, edad, género, identidades sociales)?
- d) ¿Cuáles son los factores que determinan la persistencia de las características del dialecto como tal y permiten su mantenimiento en los dialectos regionales o incluso en las variedades estándar regionales?
- e) ¿Qué avances se han de interpretar por motivos lingüísticos y cuáles parecen estar determinados por factores extralingüísticos? ¿Cuál es el peso de las variables macrosociales (por ejemplo, edad, educación, sexo del hablante, etc.) y los factores microsociales (contexto de interacción y los factores estilísticos)?(cf. Bell, 2001; Coupland, 2007)
- f) ¿Qué niveles de análisis ofrecen marcos adecuados de interpretación de la variación observada?

Análisis e interpretación

Se realizará tanto un análisis descriptivo (incluyendo análisis de *cluster*) como estadístico inferencial.

La interpretación de los resultados del análisis se llevará a cabo en dos dimensiones: A. Sincrónica: para establecer el acondicionamiento tanto lingüístico como extralingüístico del desarrollo o cambio de las características del dialecto. La comparación de la producción lingüística de los representantes de los diferentes grupos de edad (tiempo aparente) proporcionará resultados preliminares respecto a la pérdida potencial del dialecto; B. Diacrónica: para

establecer cambios 'en tiempo real' en el dialecto (sobre la base de comparaciones sistemáticas de las grabaciones de campo con la documentación más antigua, almacenadas en los sistemas desarrollados en la Primera Parte) y en el desarrollo de las variedades intermedias (dialecto regional, norma regional).

Valores añadidos del Proyecto

Con algunas excepciones, los dialectos y lenguas estándar generalmente se documentan relativamente bien (aunque, por lo general, la documentación está en el mejor de los casos solamente disponible para los expertos), mientras que las variedades lingüísticas que están emergiendo gradualmente en el espacio entre dialectos específicos y las lenguas estándar superpuestamente relacionadas, o están poco documentadas, o no lo están en absoluto.

Dicha documentación es, sin embargo, de gran importancia, no solo para las subdisciplinas pertinentes de la lingüística, sino también para la sociedad en general y en particular para los agentes de la política lingüística y planificación lingüística, el desarrollo curricular, la educación en libertad, la prensa escrita y hablada y, en general, para la comunicación que es esencial para el mutuo ajuste de varios sectores de las sociedades modernas.

La importancia de la desaparición acelerada de los dialectos tradicionales y los cambios resultantes en fragmentación de las lenguas estándar es inmensa debido al papel desempeñado por los dialectos y lenguas estándar en las identidades locales, regionales y nacionales.

Por lo tanto, es de suma importancia documentar de manera sistemática este aspecto de la herencia inmaterial lingüística, pues de esta manera se puede observar cómo los dialectos tradicionales a menudo aparecen cada vez más

transformados y valorados (como dialectos regionales, o variedades regionales de la lengua estándar) .

Resultados esperados

Los principales resultados esperados de la investigación son de dos tipos: (i) documentación del patrimonio oral y (ii) análisis e interpretación del patrimonio oral más antiguo y su transformación en el momento actual.

Con respecto a (i), el Proyecto se estructura en torno a un proceso de documentación doble:

(a) la obtención y digitalización de los datos más antiguos del dialecto a partir de una variedad de fuentes y

(b) la obtención y documentación del patrimonio hablado actual.

Con respecto a (i-a), el mayor resultado esperado es la sistemática documentación / digitalización real del patrimonio lingüístico más antiguo y la accesibilidad para los investigadores y otros agentes pertinentes del patrimonio lingüístico de datos que de otro modo habrían sido difíciles de alcanzar.

Además de este resultado esperado obvio, que es significativo en sí mismo, es importante tener en cuenta lo siguiente: una gran parte de los datos de los que se tomarán muestras y se digitalizarán proviene de varias fuentes, incluyendo la literatura dialectal en géneros distintos, monografías, diccionarios, grabaciones y transcripciones antiguas de programas de radio y TV (véase la Primera Parte).

Un resultado importante del proceso de catalogación y digitalización como se propone en la Primera Parte es que obtendremos una imagen más precisa del patrimonio hablado más antiguo de la zona estudiada.

Por tanto, el primer resultado esperado es no solo la documentación antigua del patrimonio oral, sino un tipo de documentación científicamente asentada que, al permitir la presentación de los datos de una manera científica, invitarán al estudio teórico abriendo posibilidades de investigación, lo que va a hacer justicia a la riqueza del patrimonio lingüístico de la comunidad estudiada .

Por lo que respecta (i-b), es decir, la recogida y documentación del patrimonio hablado actual, se espera que las metodologías de trabajo de campo y recogida de datos propuestas den resultados muy ricos tanto en términos de datos como en términos de perspectiva y enfoque.

Sobre la base de nuestra experiencia anterior, que ha sentado las bases para un enfoque común colectivo, proponemos un conjunto de metodologías de recolección de datos y técnicas de trabajo de campo (véase la Segunda Parte) que son a la vez estructurada y específicamente adecuadas para abordar determinados aspectos lingüísticos de los procesos de koineización que afectan a la formación y el cambio de dialecto.

El resultado esperado es, de nuevo, una documentación significativa anotada de la herencia lingüística dinámica que invita al análisis interdisciplinario y a una interpretación rica y profunda.

Con respecto a (ii), es decir, el análisis e interpretación de los datos más antiguos y la herencia emergente hablada, el resultado esperado es una mayor comprensión de la formación de koinés o variedades regionales estándar en la comunidad estudiada. Así mismo, esperamos entender las tensiones entre las

variedades y lenguas estándar, de qué forma estas tensiones pueden ser resueltas a nivel local por diferentes grupos de hablantes y en diferentes situaciones de comunicación.

Se espera que el análisis ayude a tener una comprensión teórica más completa de nociones tales como el estilo y registro y su influencia sobre el concepto de un continuo lengua-dialecto.

Un aspecto crucial que el análisis abordará es la llamada "hibridación" de koinés emergentes o variedades estándar regionales, especialmente cuando se comparan y contrastan con la supuesta "pureza" y "autenticidad" del patrimonio lingüístico más antiguo.

El análisis explorará el tema de la "hibridación" como forma de mezcla estructural y léxica y nuevas formaciones estructurales en las koinés emergentes o variedades estándar regionales, que se examinarán tanto desde el punto de vista estructural como desde una perspectiva sociolingüística .

Desde una perspectiva estructural, el resultado esperado es una comprensión más completa de las propiedades sistémicas que permiten, o no, la 'hibridación' (mezcla, cambio y reestructuración), así como de la función de factores tales como los procesos de adquisición y competencia bi- o multidialectal.

Desde una perspectiva sociolingüística / cultural, se espera que el análisis favorezca una mejor comprensión de los procesos por los cuales las variantes léxicas y estructurales son interpretadas culturalmente y valoradas por los miembros de la comunidad estudiada.

El análisis revelará qué variantes locales han producido o están produciendo la formación de la koiné en la comunidad estudiada en función de cómo estas pueden ser valorados como deícticos culturales o, a la inversa, qué variantes se mantienen y revitalizan por subcomunidades particulares, subculturas o redes sociales precisamente a causa de su valoración como deícticos culturales.

El resultado esperado es, en resumen, un conocimiento más preciso de (a) las nociones de dialecto como patrimonio y sus ramificaciones para la conservación de la lengua o el cambio en el grupo estudiado y (b) koineización o papel de los dialectos como altavoces regionales en continuo movimiento lingüístico.

Por tanto, el resultado final no es solo la documentación y el análisis de la herencia lingüística en la comunidad estudiada, sino también un modelo rico y multifacético para la comprensión de la dinámica del patrimonio lingüístico emergente y sus interfaces con esquemas culturales locales.

Explotación de los resultados

Los resultados del proyecto podrán ser empleados tanto en el ámbito académico como por la sociedad en general. Académicamente, se prevé que los resultados del proyecto enriquecerán significativamente la investigación del patrimonio lingüístico y cultural de la comunidad estudiada y que se abrirán perspectivas para futuras investigaciones.

Se espera que los modelos de documentación propuestos puedan proporcionar una base más firme para la documentación uniforme del patrimonio oral de otras lenguas y comunidades lingüísticas, anulando la fragmentación teórica y metodológica innecesaria existente en la actualidad.

El desarrollo de un marco analítico e interpretativo interdisciplinario coherente también puede servir como prototipo para la documentación y el análisis de otras formas de patrimonio dinámicos.

Para la sociedad en general, los resultados esperados del proyecto se pueden explotar de manera útil en una serie de aspectos:

Uno se refiere a los modos prácticos de codificación de la lengua estándar. Es muy probable que uno de los hallazgos de la Segunda Parte se referirá a la posibilidad de modificar la concepción rígida la lengua estándar

Obviamente, este hecho empírico debe ser considerado por los profesionales de los medios de comunicación, en la educación (tanto en educación en lengua materna y la enseñanza de una segunda lengua y su aprendizaje) en la investigación educativa y en el desarrollo curricular, así como en la política lingüística y planificación lingüística.

En un sentido aún más amplio, los resultados esperados del proyecto pueden ser útiles en cualquier ámbito de debate relacionado con el lenguaje.

Nuestros datos deben ofrecer información valiosa sobre la naturaleza y el grado de desfragmentación de las diversas áreas de la lengua, sobre los elementos lingüísticos que unen las variedades lingüísticas y los que favorecen la fragmentación.

Una comunicación científica cuidadosa y bien organizada puede ayudar a trascender las perspectivas lingüísticas que prevalecen en las discusiones de hoy en día; consideramos que se inicia la producción de una herramienta de referencia útil, amigable y funcional para agentes como los trabajadores de los medios de comunicación y los profesores.